Miasto i Gmina Uzdrowiskowa

Muszyna

POLSKIE CENTRUM PROMOCJI

Zapopradzie

Aleja Zdrojowa 4
Muszyna

tel. 506 067 082

www.zapopradzie.pl

RESTAURACJA ZAPOPRADZIE

Centrum Sportu i Rekreacji

Baseny Restauracja
Park Rozrywki

Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna to ponad 725 lat historii i tradycji. Kraina pięknych krajobrazów, niebywałych atrakcji oraz obszar posiadający wiele interesujących zabytków. Chlubi się wieloletnią tradycją ochrony dóbr kultury. Ziemia Muszyńska do dziś kryje w sobie tajemnice z przeszłości, które jeszcze nie zostały do końca poznane.

Co roku organizowanych jest tu wiele imprez na skalę ogólnokrajową, z których najbardziej znanym jest Festiwal Wód Mineralnych. Cieszy się on ogromną popularnością wśród mieszkańców, a także przyciąga wielu turystów.

Muszyna cieszy oko wieloma atrakcjami oraz oferuje możliwość atrakcyjnego spędzenia czasu o każdej porze roku.

Town and Municipality of Muszyna is more than 725 years of history and tradition. A land of beautiful landscapes, unique places and an area with many interesting sights. It has a long practice of protection of cultural goods. The region of Muszyna still holds secrets of the past that have not yet been fully understood.

Every year, it hosts many events on a national scale the most famous of them being the Festival of Mineral Waters. It enjoys great popularity among residents and attracts many tourists.

Muszyna pleases the eye with many attractions and offers many opportunities of time spending for every season.

Gmina Muszyna leży w powiecie nowosądeckim (woj. małopolskie). W skład gminy wchodzi miasto Muszyna i 10 wsi: Żegiestów, Andrzejówka, Milik, Szczawnik, Złockie, Powroźnik, Jastrzębik, Leluchów, Dubne oraz Wojkowa.

Usytuowana jest na granicy pasma Jaworzyny Krynickiej Beskidu Sądeckiego, Pogórza Lubowelskiego i Grupy Dubnego (góry Leluchowskie). Na terenie gminy znajdują się dwa ważne drogowe pasy komunikacyjne. Pierwszy z nich łączy Piwniczną-Zdrój z Muszyną i Krynicą-Zdrojem, natomiast drugi prowadzi z Muszyny do przejścia granicznego ze Słowacją w Leluchowie.

Muszyna jest gminą miejsko-wiejską i zajmuje obszar 14 139,71 ha. Położona jest na wysokości ok. 450 m n.p.m. w dolinie rzeki Poprad i dwóch jej dopływów: Szczawnika i Muszynki. Sąsiaduje z gminami Krynica-Zdrój, Łabową, Piwniczną-Zdrojem oraz Słowacją.

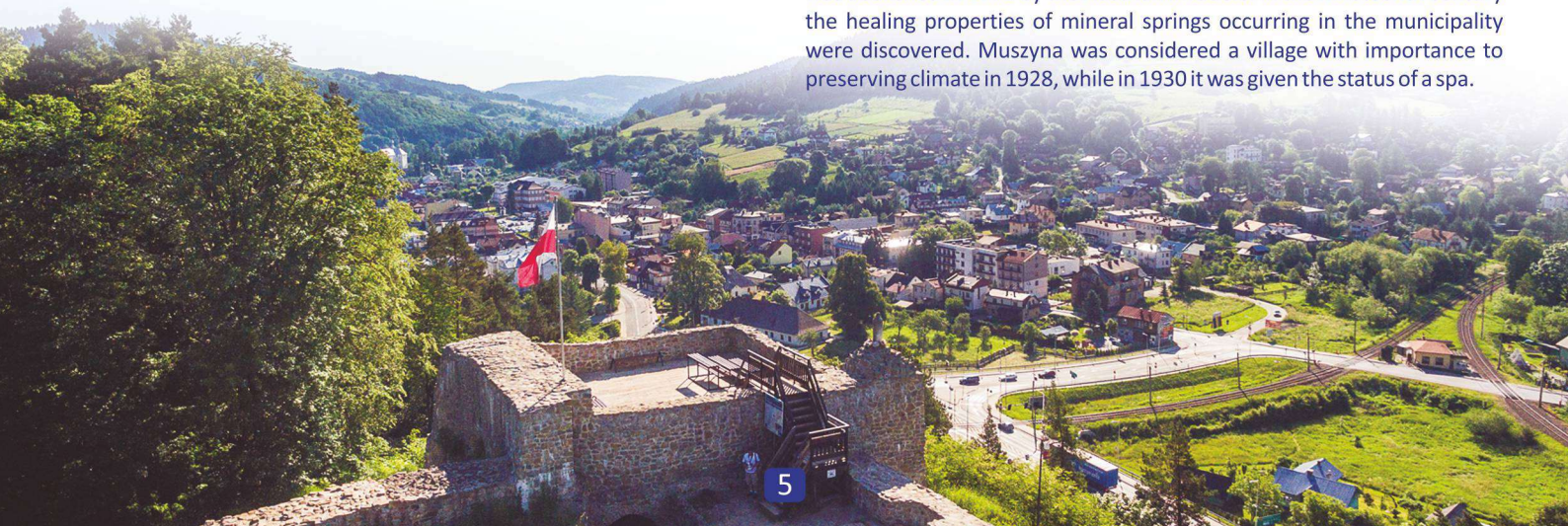
The municipality of Muszyna is located in the Nowosądecki district (Lesser Poland voivodeship). The commune consists of the town of Muszyna and 10 villages: Żegiestów, Andrzejówka, Milik, Szczawnik, Złockie, Powroźnik, Jastrzębik, Leluchów, Dubne and Wojkowa.

It is located on the border of Jaworzyna Krynicka mountain ridge in Beskid Sądecki, Pogórze Lubowelskie and Grupa Dubnego (Leluchowskie mountains). In the municipality there are two important transit roads. The first one connects Piwniczna-Zdrój with Muszyna and Krynica-Zdrój while the second leads from Muszyna to the border crossing with Slovakia in Leluchów.

Muszyna is an urban-rural municipality and occupies an area of 14 139.71 ha. It is situated at an altitude of approx. 450 m above sea level in the valley of the River Poprad and two of its tributaries: Szczawnik and Muszynka. It borders with the municipalities of Krynica-Zdrój, Łabowa, Piwniczna-Zdrój and Slovakia.

Pierwsze znaleziska z terenu Muszyny to narzędzia krzemienne z okresu paleolitu 20 000 lat p. n.e. Kolejne wiadomości o ludziach, którzy zamieszkiwali te treny zdobywamy dzięki znaleziskom archeologicznym z okresu neolitu (3500 - 3700 lat p. n. e.). Nie możemy jednak na ich podstawie powiedzieć, kim byli ci pierwsi osadnicy, z jakich plemion czy narodowości się wywodzili. Najstarsza pisemna wzmianka o Muszynie pochodzi z 1288 r. z dokumentów, według których Wysz z Niegowici herbu Półkozic zapisał swoje dobra w tym Muszynę, biskupowi krakowskiemu Pawłowi z Przemankowa. Wydarzenie to uznawane jest za początek powstania „Państwa muszyńskiego" inaczej zwanego „ Kluczem muszyńskim". Wówczas w jego skład wchodziły dwa miasteczka: Muszyna i Tylicz oraz 35 wsi zamieszkanych przez ludność Rusińską. „Państwo Muszyńskie" zostało zniesione w 1772 roku przez zaborcę austriackiego. W XIX wieku zostały odkryte lecznicze właściwości źródeł wód mineralnych występujących na terenie gminy. Muszyna została zaliczona do miejscowości o znaczeniu klimatycznym w 1928 r. natomiast w 1930 r. nadano jej status uzdrowiska.

The first findings from the area of Muszyna are flint tools from the Paleolithic period 20 000 BC. Further information about people who lived in that area are gained through archaeological finds from the Neolithic period (3500 - 3700 BC). Still we can not say on the basis of who those, who the first settlers were, from which tribes or nations they descended. The oldest written mention of Muszyna comes from 1288 in document, according to which Wysz from Niegowice coat of arms Półkozice wrote off his goods including Muszyna to the Bishop of Cracow, Paul of Przemankowo. This event is considered the beginning of the creation of “The State of Muszyna” otherwise known as "The Key of Muszyna". Then it was composed of two towns - Muszyna and Tylicz, and 35 villages inhabited by the Ruthenian population. "The State of Muszyna" was abolished in 1772 by the Austrian invaders. In the nineteenth century the healing properties of mineral springs occurring in the municipality were discovered. Muszyna was considered a village with importance to preserving climate in 1928, while in 1930 it was given the status of a spa.



Na terenie gminy Muszyna znajduje się najwięcej złóż wód leczniczych w całym kraju. Jedną z najsłynniejszych wód mineralnych Muszyny jest „Muszynianka", która od lat doceniana jest przez Polaków za walory smakowe i bogactwo składników mineral-nych. Jej korzenie sięgają 1975 roku. Woda świetnie gasi pragnienie w upalne dni, jak również podczas treningów. „Muszynianka" pokrywa dzienne zapotrzebowanie magnezu, który wpływa na czynności układu odpornościowego oraz nerwowo-mięśniowego. Posiada również duże ilości wapnia, który zapobiega osteoporozie. Natomiast zawarte w niej wodorowęglany regulują procesy trawienne.

In the municipality Muszyna there are the most medicinal water deposits in the country. One of the most famous mineral waters is "Muszynianka", which is appreciated for years by the Poles for the taste and richness of minerals. Its roots date back to 1975. Water is great to quench your thirst on hot days as well as during training. "Muszynianka" covers the daily requirement of magnesium, which affects the function of the immune system and neuromuscular system. It also has large amounts of calcium to prevent osteoporosis. In addition it contains carbohydrates that regulate digestion.

Muszyna zaliczana jest do jednych z nielicznych uzdrowisk gdzie można dowoli i za darmo delektować się wodami mineralnymi, zarówno w pijalniach wód jak i w zdrojach znajdujących się w okalających miasto miejscowościach.

Pijalnia Cechini - ul. Zazamcze 23 w Muszynie, tel. 18 471 90 67
czynna: poniedziałek - piątek w godz. 07.00-15.00, sobota w godz. 7.00 - 13.00

Dostępne zdroje Stanisław i Józef. Pijalnia oferuje wodę, która uzupełnia niedobory wapnia i magnezu, wspomaga w stanach zapalnych przewodu pokarmowego oraz w leczeniu antybiotykami, pomaga w schorzeniach i infekcjach dróg moczowych.

Pijalnia Antoni - Aleja Zdrojowa w Muszynie
czynna w sezonie: maj - sierpień; poniedziałek - piątek
w godz. 10.00-17 .00, sobota, niedziela i święta w godz. 12.00-18.00
wrzesień; poniedziałek - piątek w godz. 10.00 - 17.00, sobota - niedziela i święta w godz. 12.00 - 17.00
październik; poniedziałek - piątek w godz. 10.00-16.00, sobota, niedziela i święta 12.00 - 16.00

Serwowana jest tutaj woda lecznicza o orzeźwiającym smaku z dużą zawartością magnezu. Pomaga w leczeniu chorób układu trawiennego, nerek, dróg moczowych, dolnych i górnych dróg oddechowych, jak również chorobach reumatologicznych, osteoporozie oraz niektórych chorób alergicznych.

Muszyna.pl

Muszyna is considered to be one of the few spas where you can enjoy the mineral waters for free, both in the pump rooms and fountains located in the towns surrounding the city.

Pump Room Cechini
- St. Zazamcze 23 in Muszyna, tel. 18 471 90 67
open: Monday - Friday 07.00-15.00,Saturday 7.00 - 13.00

Available from springs Józef and Stanisław. Pump room provides water, which complements the deficiency of calcium and magnesium, assists in gastrointestinal inflammatory and antibiotic treatment as well as helps in diseases and urinary tract infections.

Pump Room Antoni - Zdrojowa Alley in Muszyna
open:May - August; Monday - Friday 10.00-17 .00, Saturday, Sunday and public holidays 12.00-18.00
September; Monday - Friday. 10.00 - 17.00,Saturday - Sunday and public holidays 12.00 - 17.00
October; Monday - Friday. 10.00-16.00, Saturday, Sunday and public holidays 12.00 - 16.00

Served here is a healing water with a refreshing taste and high magnesium content. It helps in the treatment of diseases of the digestive system, kidney, urinary tract, upper and lower respiratory tract, as well as rheumatic diseases, osteoporosis and certain allergic diseases.

Pijania Milusia - ul. Piłsudskiego 23 w Muszynie
czynna: wtorek- czwartek-piątek- sobota- niedziela, w godz. 10.00 - 18.00

Woda, którą możemy tutaj wypić pomaga w leczeniu chorób układu trawiennego, nerek, dróg moczowych, dolnych i górnych dróg oddechowych, jak również chorobach reumatologicznych, osteoporozie, niektórych chorób alergicznych, a także otyłości.

Warto również odwiedzić liczne Zdroje Wód Mineralnych rozlokowane w malowniczych miejscach kurortu.
Zdrój Anna, ul. Jasna
Zdrój Anna w Żegiestowie, Żegiestów Zdrój - Deptak
Zdrój Graniczne, ul. Grunwaldzka, przy granicy z Powroźnikiem
Zdrój Grunwald, ul. Grunwaldzka
Zdrój Iwona, Jastrzębik - pomnik przyrody
Źródło Kazimierz, Milik
Zdrój na Wapiennem, ul. Podgórna
Zdrój w Szczawniku „Za Cerkwią"
Zdrój w Powroźniku w centrum
Zdrój Maryja, ul. Kościelna

Pump Room Milusia - St. Piłsudskiego 23 in Muszyna
open: Tue-Thursday-Saturday-Sunday Friday - 10.00 - 18.00

Water, which you can drink here helps to treat digestive diseases, kidneys, urinary tract, upper and lower respiratory tract, as well as rheumatic diseases, osteoporosis, certain allergic diseases, and obesity.

You can also visit a number of Mineral Water Deposits deployed in the scenic areas of the resort.
Anna Spring, st. Jasna
Anna Spring in Żegiestów, Żegiestów-Zdrój - Promenade
Graniczne Spring, st. Grunwaldzka, at the border with Powroźnik
Grunwald Spring, st. Grunwaldzka
Iwona Spring, Jastrzębik - natural monument
Source Kazimierz, Milik
Spring in Wapienne, st. Podgórna
Spring in Szczawnik "Za Cerkwią"
Powroźnik Spring, in the center
Maryja Spring, st. Kościelna

Zabytek UNESCO - najwspanialszym zabytkiem Muszyny jest cerkiew pw. św. Jakuba Młodszego Apostoła w Powroźniku - to najstarsza cerkiew w południowej Polsce, która w 2013 r. została wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO. Oprócz niej w uzdrowisku znajduje się 9 równie pięknych i wartych zobaczenia cerkwi zlokalizowanych w pozostałych miejscowościach kurortu (Żegiestów, Andrzejówka, Milik, Szczawnik, Złockie, Jastrzębik, Leluchów, Dubne oraz Wojkowa).

Ruiny XIV wiecznego zamku to jeden z najciekawszych zabytkowych obiektów architektonicznych w Muszynie. Znajdują się na stromym wzgórzu pasma Koziejówki. Zamek, który powstał ok. 1390 roku na niższym ze szczytów pasma (527 m. n.p.m.) miał za zadanie bronić granicy i szlaków handlowych, oraz pełnić funkcje komory celnej. Twierdza była rezydencją biskupiego „państwa muszyńskiego" do 1474 roku, kiedy to została niemal całkowicie zniszczona podczas najazdu na Polskę króla węgierskiego Macieja Korwina. Zamek został odbudowany w stylu renesansowym przez Węgrów. Od tego momentu pełnił wyłącznie funkcję strażniczą. Od połowy XVII wieku budowa popadła w ruinę. Obecnie trwa rekonstrukcja zamku, a w najbliższym czasie planowana jest odbudowa zamku.

UNESCO Monument - the greatest monument of Muszyna is an Orthodox Church of James the Younger Apostle in Powroźnik - is the oldest orthodox church in southern Poland, which in 2013 was entered on the UNESCO World Heritage List. In addition in the spa there are 9 equally beautiful and worth seeing orthodox churches located in other towns of the resort (Żegiestów, Andrzejówka, Milik, Szczawnik, Złockie, Jastrzębik, Leluchów, Dubne and Wojkowa).

The ruins of the fourteenth century castle are one of the most historic buildings in Muszyna. They are located on a steep hill of Koziejówki ridge. The castle, which was built in approx. 1390 on the top of the lower band (527 m) had the task to defend the border and trade routes, and perform the functions of the customs house. The fortress was the residence of the bishop's "Th State of Muszyna" untill 1474, when it was almost completely destroyed during the invasion of Poland by the Hungarian king Matthias Corvinus. The castle was rebuilt in the Renaissance style by the Hungarians. From that moment on, it hadserved only as a watchtower. Since the mid-seventeenth century building fell into disrepair. Currently, the reconstruction of the castle si in motion, and in the nearest future it is planned to rebuild the castle.

Kościół św. Józefa - został zbudowany w latach 1676-1728. Kościół parafialny to budowla barokowa o charakterze obronnym. Świadczą o tym umieszczone nad oknami otwory strzelnicze. Wewnątrz znajduje się ołtarz główny, sięgający lat czterdziestych XIX wieku i 9 ołtarzy bocznych, pochodzących ze starego kościoła, które przypisane są na początek XVII wieku. Cennym zabytkiem kościoła jest również barokowa chrzcielnica podtrzymywana przez dwa anioły z obrazem Chrztu Jezusa w Jordanie. Wystrojowi charakteru dodają dwie gotyckie figury św. Otyli i św. Jadwigi Śląskiej.

Muzeum Regionalne - budynek będący obecnie siedzibą muzeum jest rekonstrukcją zabytkowego XVIII wiecznego zajazdu, który był częścią podzamkowego zespołu dworskiego. W nowym budynku poza muzeum znajduje się także centrum informacji turystycznej w Muszynie. W sali konferencyjnej budynku organizowane są wystawy, koncerty oraz prelekcje.

Cmentarz Żydowski - umiejscowiony jest przy ul. Ogrodowej. Powstał prawdopodobnie końcem XIX wieku. Znajduje się na nim 84 obiekty, które w większości zostały uszkodzone, natomiast z pozostałej części zostały zachowane tylko poszczególne fragmenty.

Church of St. Joseph - was built in the years 1676-1728. The parish church is a Baroque building of a defensive character. This is evidenced by the loopholes placed over the windows. Inside there is an altar, reaching the forties of the nineteenth century and 9 side altars, coming from the old church, which are assigned to the beginning of the seventeenth century. A baroque font supported by two angels with the image of Jesus' baptism in the Jordan is also a valuable monument of the church. There are also two Gothic statues of St. Otylia and St. Hedwig of Silesia.

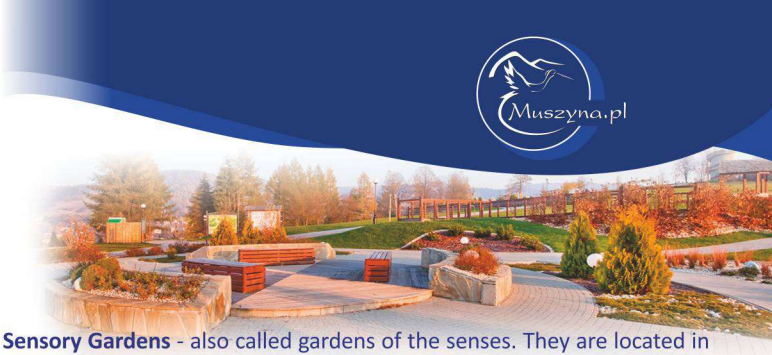
Regional Museum - The building which now houses the museum is a reconstruction of the historic eighteenth century inn, which was a part of the castle's bailey. In the new building outside the museum there is also a tourist information center of Muszyna. In the conference room of the building we organize exhibitions, concerts and lectures.

Jewish Cemetery - located at st. Ogrodowa. It was probably built at the end of the nineteenth century. It contains 84 objects, most of which were damaged, while the remaining parts are preserved only in individual fragments.

Ogrody sensoryczne - nazywane również ogrodami zmysłów. Zlokalizowane są w Parku Zdrojowym „Zapopradzie" na Al. Zdrojowej. Ogrody sensoryczne przystosowane są dla osób niepełnosprawnych, a także rodziców z małymi dziećmi. Cieszą oko różnorodnością pięknych roślin, jak również rozkoszują nasze zmysły owocami z krzewów i drzewek owocowych takich jak: czereśnia, malina, jabłka, aronia. W ogrodach jest możliwe aktywne spędzenie czasu ćwicząc na przeróżnych sprzętach, które są także przystosowane dla osób starszych, a przy okazji można podziwiać przepiękną panoramę krajobrazu.

Magiczny Ogród - ze stawami rekreacyjnymi do złudzenia przypomina greckie, czy też rzymskie ogrody z posągami i stelami. Odwiedzając to miejsce można poczuć się niczym antyczny Perseusz wkraczający do ogrodu Meduzy pełnego ludzkich posągów. Na powierzchni ponad 27 tys. m^2 usytuowanych jest 10 unikatowych figur z piaskowca przedstawiających muzy, bogów greckich, a także pory roku. Wśród nich interesującym postumentem jest rzeźba przedstawiająca jesień, która do złudzenia przypomina Dionizosa - boga wina, dobrej zabawy i atrakcji, których w Muszynie nie brakuje.

Ogrody biblijne - to najnowsza atrakcja Muszyny. Mistrzowskie dzieło ogrodnictwa zostało przedstawione w konwencji trzech świątyń: Jerozolimskiej, kościoła św. Józefa Oblubieńca Najświętszej Marii Panny i kościoła czasów mesjańskich. To niebywałe miejsce w specyficzny sposób prezentuje obraz biblijnego życia i historię zbawienia. W Muszyńskim Edenie mile widziani są wszyscy, którzy chcieliby przybliżyć sobie dzieje Starego i Nowego Testamentu. Ogrody czynne są od wiosny do jesieni, w godzinach od 10.00-18.00 (w zależności od pory roku), o pełnych godzinach istniej możliwość nieodpłatnego zwiedzania z przewodnikiem.



Sensory Gardens - also called gardens of the senses. They are located in the Spa Park "Zapopradzie"on the Zdrojowa alley. Sensory gardens are accessible to people with disabilities and parents with young children. They are known for the beautiful diversity of plants, as well as delight our senses with fruits of shrubs and fruit trees such as cherry, raspberry, apple, aronia. In gardens it is possible to actively spend time practicing on various equipment, which is also suitable for the elderly, in addition you can admire the beautiful panorama of the landscape.

Magic Garden - with recreational ponds reminiscing the Greek or Roman gardens with statues and steles. Visiting this place can make you feel like ancient Perseus entering the Medusa's garden full of human statues. On an area of over 27 thousand square meters there are 10 unique figures made of sandstone depicting the muses of Greek gods and the seasons. Among them is an interesting pedestal sculpture of Autumn, which is reminiscent of Dionysus - the god of wine, fun and attractions, which are not missing in Muszyna.

Biblical Garden - is a latest highlight of Muszyna. This horticultural masterpiece was presented as three temples: The Church of Jerusalem, The Church of Saint Joseph the Husband of Virgin Mary, and The Church of Messianic Era. It is an incredible place which presents the biblical times and the story of salvation in a specific manner. All of those who want to learn about the Old and New Testament are welcome in the Eden of Muszyna. The garden is open from spring to autumn between 10 a.m. and 6 p.m. (depending on the season). On the hour you can get on a free guided tour.

Mofeta - pomnik przyrody nieożywionej im. Prof. Henryka Świdzińskiego. Mofeta według miejscowych podań nazywana jest „oddechem diabła". Usytuowana jest w dnie bagnistego koryta potoku Złockiego, przez co wypływ CO_2 częściowo ma miejsce pod pokrywą wody i dlatego jest doskonale widoczna. W kilku punktach, na powierzchni około 25 m^2, wydobywają się nieustannie w dzień i w nocy różnej wielkości i ze zmienną częstotliwością bąble CO_2. Z tego też względu miejscowi ludzie powiadają, że to miejsce w którym widać jak diabeł oddycha.

Siłownie plenerowe - mieszkańcy i turyści mają możliwość skorzystania z czynnych przez cały rok ogólnodostępnych siłowni plenerowych. Z urządzeń do kinezyterapii dzięki specjalnej konstrukcji mogą korzystać osoby w wieku od 5 do 105 lat. Zlokalizowane są one w Parku Zdrojowym „Zapopradzie" (na terenie ogrodów zmysłów), w Parku Zdrojowym „Baszta" nad potokiem Szczawnik na Zazamczu oraz w miejscowościach Szczawnik i Milik.

Mofeta - monument of inanimate nature in the name of Prof. Henry Świdziński. Mofeta by local applications is called "the breath of the devil." It is located in the bottom of the streambed of Złocki stream, making the outflow of CO_2 partially take place under the cover of water and is therefore clearly visible. At several points on the surface of approximately 25 square meters, there are constantly escaping into the night and day different sizes and with a variable frequency CO_2 bubbles. For this reason, local people say that it is a place where you can see how the devil is breathing.

Open air gyms - residents and tourists can take advantage of year-round outdoor public gym. The equipment for physiotherapy with special design can be enjoyed by the people aged from 5 to 105 years. They are located in the Spa Park "Zapopradzie" (in the gardens of the senses), in the Spa Park "Baszta" over the Szczawnik stream on Zazamcze and in towns of Szczawnik and Milik.

Popradzki Park Krajobrazowy - gmina Muszyna w całości położona jest na terenie Popradzkiego Parku Krajobrazowego. To jeden z najstarszych parków krajobrazowych na terenie Karpat. Rozciąga się na terenie Beskidu Sądeckiego z jego dwoma pasmami (Radziejowej i Jaworzyny Krynickiej) oraz obejmuje także położoną w granicach Polski część Gór Czerchowskich. Powierzchnia Parku wynosi łącznie 54 392,7 ha, około 70 % powierzchni stanowią lasy. Popradzki Park Krajobrazowy jest jednym z najbogatszych przyrodniczo i najpiękniejszych krajobrazowo terenów Polski.

Punkty widokowe:

Najciekawsze widoki, jakie znajdują się w Muszynie można podziwiać z:

- wieży widokowej w Ogrodach Sensorycznych
- Baszty (ruiny zamku w Muszynie)
- Jaworzyny Krynickiej
- Bacówki nad Wierchomlą
- Polany Długie Młaki
- Malnika

Atrakcje sportowo-rekreacyjne:

Bardzo dobrze wyposażona baza sportowa Muszyny sprawia, że każdy kto lubi aktywne formy wypoczynku znajdzie tutaj coś dla siebie. Począwszy od nowoczesnych boisk wielofunkcyjnych, kortów tenisowych, basenów, placów zabaw, skateparku, zorbingu, torów do łucznictwa i paintball'u skończywszy na jeździe na quadach, skuterach, Trikkach i Ski-Trikkach.

Poprad Landscape Park - the municipality of Muszyna as a whole is located in the Poprad Landscape Park. It is one of the oldest parks in the Carpathians. It extends the Beskid Sądecki with its two bands (Radziejowa and Jaworzyna Krynicka) and also includes part of the Czerchowskie Mountains situated within the Polish border. Park area is a total of 54 392.7 ha, about 70% of the area is covered by forests. Poprad Landscape Park is one of the richest and most beautiful natural areas of Poland.

Sightseeing points:

The most interesting views of Muszyna can be admired from:

- Observation tower in the Sensory Gardens
- Baszta (castle ruins in Muszyna)
- Jaworzyna Krynicka
- Shepherd's hut over Wierchomla
- Długie Młaki glade
- Malnika

Sports and recreation:

Very well equipped sports facilities of Muszyna make everyone who loves active leisure find something for themselves, from a modern multi-purpose sports fields, tennis courts, swimming pools, playgrounds, skate park, zorbing, archery and paintball tracks, to rides on quads, scooters, trikkes and ski-trikkes.

Centrum Rekreacji i Sportu Zapopradzie - to kompleks rekreacji wodnej z grotami sztucznej fali, jacuzzi, zjeżdżalniami i brodzikiem dla dzieci z bajkowymi fontannami. Na terenie obiektu można skorzystać także z mini parku linowego, dmuchanych zjeżdżali oraz aqua-zrobingu.

Rafting na rzece Poprad - na terenie gminy Muszyna organizowane są spływy Popradem od Leluchowa aż do Starego Sącza, bądź też do wcześniej określonego miejsca na rzece Popradzie.

Wędkarstwo - do głównych akwenów Muszyny i jej okolic należy Poprad, Muszynka i Szczawnik. Rzeka i potoki te obfitują w liczne ryby i zachęcają do aktywnego wypoczynku z wędziskiem w ręku. W listopadzie 2000 roku złowiono tutaj rekordowy okaz głowacicy, który ważył 10,5 kg i mierzył 1 metr długości.

Sports and Leisure Centre in Zapopradzie - is a water recreation complex with artificial waves, jacuzzi, water slides and children's pool with fairy fountains. On the premises, you can also use a mini rope park, inflatable slides and aqua-zorbing.

Rafting on the Poprad river- in the municipality of Muszyna we organize rallies from Leluchów to Stary Sącz, or to a predetermined position on the river Poprad.

Fishing - the main reservoirs of Muszyna and its surroundings are Poprad, Muszynka and Szczawnik. These rivers end streams abound in fish and encourage an active holiday with the rod in your hand. In November 2000, a record specimen was caught here of Danube salmon, which weighed 10.5 kg and was measured at 1 meter in length.

Dorożki i kuligi - oprócz tradycyjnych form zwiedzania uzdrowiska ciekawą alternatywą może być przejażdżka po kurorcie dorożką. Zimą do jednych z częściej wybieranych form wypoczynku należą zimowe sanny, które pozostawiają w pamięci wspaniałe wrażenia.

Narciarstwo i snowaboard - stacja narciarska Dwie Doliny Muszyna Wierchomla wyróżnia się tym, iż jako pierwsza w kraju zapewniła połączenie dwóch miejscowości systemem wyciągów. Stacja posiada najdłuższą oświetloną trasę zjazdową w Polsce, która mierzy prawie 3 km długości, składa sie z 10 wyciągów, które obsługują 11 km tras zjazdowych. Na terenie gminy znajdują się również bardziej kameralne wyciągi narciarskie w miejscowościach Złockie, Żegiestów i Powroźnik.

Lodowisko - obiekt znajduje się przy Alei Zdrojowej w Centrum Rekreacyjno Sportowym im. Waldemara Serwińskiego. Taka forma aktywności jest świetnym sposobem na dobrą zabawę nie tylko dla dzieci ale także dla dorosłych.

Carriages and sleigh rides - a carriage ride around the resort is an interesting alternative to traditional forms of visiting the spa. In the winter, one of the more frequently chosen leisure activities is sleigh riding, being a wonderful experience that you will never forget.

Skiing and snowaboarding - The ski station of the two valleys Muszyna Wierchomla is distinguished by the fact that it was the first in the country to connect two villages by a system of ski lifts. The station has the longest illuminated ski slope in Poland, which measures almost 3 km long, consists of 10 ski lifts that support the 11 km of ski slopes. In the municipality there are also more cozy ski lifts in the village of Złockie, Żegiestów and Powroźnik.

Ice rink - the object is located on Zdrojowa alley in the Recreation and Sports Center of Waldemar Serwiński. This form of activity is a great way to have fun not only for children but also for adults.

Ślizgostrada - zjazdy na naturalnym torze saneczkowym pod Kotylniczym Wierchem oferuje Hotel Activa znajdujący się na ul. Złockie 78. Perfekcyjnie przygotowany tor saneczkowy o długości 1600 metrów i różnicy poziomów równej 300 metrów pozostawia po zjeździe niezapomniane wrażenia.

Park Kultury i Dawnego Rzemiosła

Zlokalizowany jest przy Dworze Starostów Muszyńskich. W skład kompleksu wchodzi Dom Garncarza, w którym można zaznajomić się z różnym rzemiosłem dawnych muszyńskich mieszczan. Można tu także spróbować swoich sił w lepieniu przeróżnych naczyń z gliny. Całość dopełnia wspaniały ogród nawiązujący do tego, który był opisywany w starych dokumentach jeszcze za czasów dawnego Państwa Muszyńskiego.

Sled run - runs on natural toboggan run on Kotylniczy Wierch are offered by Hotel Activa located on the st. Złockie 78. A perfectly prepared toboggan run with a length of 1,600 meters and the difference in height of 300 meters leaves an unforgettable impression.

Park of Culture and Old Craft

It is located at the Governors Mansion in Muszyna. The complex includes the Potter's House where you can learn about various crafts of the former townspeople of Muszyna. You can also try your hand at making clay dishes. In the surrounding area there is a a magnificent garden similar to the one described in the old documents still in the times of the former State of Muszyna.

Chwilę relaksu i zapomnienia od pędu codziennego życia zapewniają dobrze wyposażone obiekty Wellness & SPA. Każdy gość, który odwiedzi te magiczne miejsca poczuje się naprawdę wyjątkowo.

CYKLICZNE IMPREZY W MUSZYNIE

Muszyna poza znamienitymi wodami mineralnymi słynie również z bogatego kalendarza imprez. Na deskach muszyńskiego amfiteatru co roku występują czołowi artyści polskiej sceny muzycznej i rozrywkowej. Do najważniejszych wydarzeń ze strefy kultury w tym modnym kurorcie zaliczany jest „Festiwal Wód Mineralnych", który odbywa się co roku początkiem sierpnia. Festiwal promuje wody mineralne zarówno z Muszyny jak i z całego kraju, a bogate spektrum atrakcji zadowoli nawet najbardziej wyrafinowane gusta turystów. Wśród innych ciekawych wydarzeń w uzdrowisku należy wymienić „Jarmark Muszyński", „Noc Świętojańską", „Galicyjskie Spotkania Jazzowe" i „Jesień Popradzką". Pełen wykaz wydarzeń z Muszyny dostępny jest na www.imprezy.muszyna.pl

Centrum Informacji Turystycznej w Muszynie

ul. Krzywa 1, 33-370 Muszyna, tel. +48 18 534 91 61, fax +48 18 534 91 60
cit@muszyna.pl www.muszyna.pl

Our well-equipped Wellness & SPA facilities provide a moment of relaxation and an escape from everyday lifestyle . Any guest who will visit these magical places will feel really special.

REGULAR EVENTS IN MUSZYNA

Muszyna beyond eminent mineral waters is also famous for its rich calendar of events. On the stage of the Muszyna amphitheater every year leading Polish artists are making an apperance. One of the most important cultural events in this fashionable resort is "Mineral Water Festival" which is held every year beginning in August. The festival promotes mineral water with both Muszyna as well as from all over the country, and a rich spectrum of attractions to satisfy even the most sophisticated tastes of tourists. Among other highlights in the spa town there are "Muszyna's regional fairs", "Midsummer's Night", "Galician Jazz Meetings" and "Poprad Autumn". A full list of events in Muszyna is available on www.imprezy.muszyna.pl

Tourist Information Centre in Muszyna

St. Krzywa 1, 33-370 Muszyna , tel. + 48 534 18 91 61, fax + 48 18 534 91 60
cit@muszyna.pl www.muszyna.pl

CECHINI MUSZYNA

naturalna, prawdziwie mineralna

CECHINI DYSTRYBUCJA Sp. z.o.o
ul. Zazamcze 23, 33-370 Muszyna
tel. 18 471-90-67
tel. 18 471-90-68
fax 18 471-90-69

www.cechini-muszyna.pl
rozlewnia@cechini.pl

TWOJE FINANSE
BIURO RACHUNKOWE
Twoje finanse w dobrych rękach !

Kompleksowa obsługa firm:
- prowadzenie ksiąg podatkowych
- deklaracje podatkowe
- obsługa kadrowa
- rozliczanie pitów zagranicznych
- pełna księgowość

33-370 Muszyna
ul. Piłsudskiego 11/6
(wejście od ul. Ogrodowej)
Barbara Zielińska-Kąsek
www.br-twojefinanse.pl
biuro@br-twojefinanse.pl
tel. 18 471 81 81
kom. 502253 757

Boże Drzywko
Kawiarnia-Sklep ze zdrową żywnością
ul. Piłsudskiego 61A
Muszyna tel. 698 754 552

KRYNICKA KOLIBA

Oferujemy:
- regionalne przysmaki,
- klimat góralskiej gospody,
- atrakcyjne miejsce gdzie można dobrze zjeść,
Organizujemy imprezy okolicznościowe oraz usługi dla firm.

Karczma „Krynicka Koliba”
na szczycie Jaworzyny Krynickiej
tel. 606 114 806
krynickakoliba@interia.pl
www.krynicka-koliba.pl

GOSPODA
na Jaworzynie Krynickiej

Gospoda
na Jaworzynie Krynickiej

Od 1997 roku oferujemy klientom:
- potrawy kuchni regionalnej,
- dania dla najmłodszych,
- dania wegetariańskie,
- potrawy bezglutenowe,
- ciasta, napoje i desery.

tel. 605 380 420
tel. 609 471 142
tel. (+48) 18 447 56 03
u_popardy@op.pl

Wydawca: Polskie Centrum Promocji
ul. Nowohucka 44, 31-580 Kraków
tel./fax 12 648 97 00, 12 648 15 24
www.pcp.org.pl pcp@adres.pl

Tekst: Urząd Miasta i Gminy Uzdrowiskowej Muszyna
Tłumaczenie - Hubert Sumera
Zdjęcia - Mirosław Hobora, Konrad Rogoziński, Andrzej Klimkowski, Anna Gościńska
Skład i druk: PCP - Kraków
WYDANIE IV - maj - 2018 r.

WIKTOR CECHINI

MEDICAL & SPA

Łopata Polska 24, 33-370 Żegiestów-Zdrój
tel. +48 18 471 72 68 fax +48 18 471 72 51
rezerwacja@cechini.pl

Wiktor Cechini położony jest w malowniczym, otoczonym górami Beskidzie Sądeckim w Żegiestowie-Zdroju. Odwiedzających zachwyca krajobrazami Doliny Popradu oraz cichym i spokojnym otoczeniem lasów. Kompleks oferuje 150 miejsc noclegowych. Oferujemy zabiegi z zakresu: hydroterapii, balneoterapii, fizykoterapii, inhalacji w grocie solnej i rehabilitacji ruchowej w basenie. Kawiarnia, jadalnia z salą bankietową, góralska wiata z miejscem na grilla lub ognisko, boisko do piłki nożnej i siatkowej, ping-pong, bilard, Nordic Walking.

Zapraszamy na turnusy sanatoryjne, rehabilitacyjne, wczasy rodzinne oraz pobyty weekendowe.

RZYM

Restauracja

Łączymy polską tradycję z nowoczesnością, dzięki temu cieszymy się obecnością wielu zadowolonych Gości.

www.restauracjarzym.pl

18 440 83 70 Rynek 25, Muszyna

Słodki Zakątek

CUKIERNIA - KAWIARNIA

Pyszne domowe i tradycyjne wypieki. W naszej ofercie polecamy sernik krakowski, rurki z kremem, Pani Walewska.

www.slodki-zakatek.pl

660 320 210 ul. Kity 13, Muszyna

Apartamenty

Słodki Zakątek

Komfortowe apartamenty czekają na podróżników przez cały rok. Doskonała lokalizacja w centrum miasta.

www.apartamenty.slodki-zakatek.pl

502 479 942 ul. Kity 13, Muszyna

REVITA
SANATORIUM

Sanatorium Rehabilitacji
Uzdrowiskowej "REVITA" Sp. z o.o.

ul. Zielona 3, 33-370 Muszyna
tel. +48 18 471 42 80
+48 796 134 336
recepcja@sanatorium-revita.pl
fax + 48 18 471 45 60

Zapraszamy do skorzystania z bogatej oferty wypoczynku połączonego ze skutecznymi zabiegami leczniczymi w malowniczej scenerii Beskidu Sądeckiego.

www.sanatorium-revita.pl

Oferujemy:
- Wypoczynek w pokojach 1 i 2-osobowych
- Bogatą gamę zabiegów leczniczych
- Domową kuchnię
- Wycieczki autokarowe i piesze
- Imprezy okolicznościowe
- Parking
- Wi-Fi

Organizujemy pobyty pakietowe:
- Turnusy rehabilitacyjne
- Pakiety Uzdrowiskowe
- S.O.S. dla kręgosłupa
- Ferie zimowe
- Wakacje
- Pakiety Weekendowe
- Sylwester

LEGAR
CENTRUM DREWNA I METALU

LEGAR - Centrum Drewna i Metalu

Muszyna 33-370, ul. Nowa 39, tel. 796 613 714

W naszej ofercie znajdą Państwo szeroki asortyment wyrobów z drewna, narzędzi, farb i artykułów malarskich. Ponadto oferujemy najwyższej jakości chemię budowlaną oraz systemy zamocowań wiodących marek.

www.facebook.com/legarmuszyna/

Nadleśnictwo Piwniczna

ul. Zagrody 32 , 33-350 Piwniczna-Zdrój, tel. 18 446-52-76
piwniczna@krakow.lasy.gov.pl
www.piwniczna.krakow.lasy.gov.pl

Nadleśnictwo Piwniczna zarządza w imieniu Skarbu Państwa lasami państwowymi na powierzchni 13,3 tys. ha położonymi w Beskidzie Sądeckim, w Dolinie Popradu, obejmując tereny pięciu gmin: Stary Sącz, Rytro, Piwniczna Zdrój,Muszyna Zdrój i Krynica Zdrój. Tereny Nadleśnictwa Piwniczna odznaczają się bardzo wysokimi walorami przyrodniczo – krajobrazowymi. Obejmują swym zasięgiem najpiękniejsze fragmenty polskich Beskidów. Dwa potężne pasma górskie (Jaworzyna Krynicka i Radziejowa) przedzielone są tutaj malowniczą i dziką doliną Popradu. Krajobraz cechuje się wybitnie górskim charakterem, o spadzistych i stromych zboczach, pociętych potokami, pomiędzy którymi zachowały się fragmenty pierwotnych lasów, stanowiących dawną Puszczę Karpacką. Zbocza tych gór porastają bogate gatunkowoi zróżnicowane wiekowo naturalne lasy bukowo – jodłowe. W domieszce występują także świerki, jesiony, jawory, wiązy, i lipy.

Występują tutaj rzadkie i zagrożone gatunki związane ze środowiskiem starych, puszczańskich lasów, takich jak niektóre porosty, fauna chrząszczy związanych z rozkładającym się drewnem czy grzyby wielkoowocnikowe. Stale bytują wszystkie duże drapieżniki (niedźwiedź, wilk i ryś) typowe dla lasów środkowej Europy. Awifaunę natomiast reprezentują takie rzadkie gatunki ptaków jak: orzeł przedni, orlik krzykliwy, bocian czarny czy głuszec.

Nadleśnictwo prowadzi gospodarkę leśną w sposób zbliżony do naturalnych procesów przyrodniczych, dbając o wszystkie funkcje lasu, szczególnie te najlepiej służące społeczeństwu.

Oferujemy bardzo atrakcyjne polowania, szczególnie na króla tutejszej puszczy - jelenia karpackiego.

Przez cały rok można zakupić drewno bukowe, najlepsze do opalania kominków.

Wielką wagę Nadleśnictwo przywiązuje do edukacji leśnej, zwłaszcza młodzieży i dzieci. W wyremontowanej, zabytkowej XIX-wiecznej leśniczówce w Roztoce Małej koło Rytra, Nadleśnictwo Piwniczna otworzyło Ośrodek Edukacji Przyrodniczo-Leśnej. W sąsiedztwie budynku znajduje się miejsce na ognisko i spotkania na świeżym powietrzu, wiata edukacyjna i parking oraz leśna ścieżka edukacyjna dla „zielonej szkoły". Posiadamy również kilka ścieżek przyrodniczo - edukacyjnych oraz punkt edukacyjno-wypoczynkowy w Łomnicy.

Zapraszamy na spotkanie z przyrodą w Beskidzie Sądeckim.

Muszynianka®

ŹRÓDŁO naturalnego magnezu

Muszynianka to naturalna woda mineralna rozlewana w Uzdrowisku Muszyna z odwiertów zlokalizowanych na terenie Popradzkiego Parku Krajobrazowego. Jest wodą alkaliczną, wysokozmineralizowaną, magnezowo- wapniową. Jej orzeźwiający smak oraz składniki mineralne, takie jak: magnez, wapń, potas, sód, żelazo, powodują, że Muszynianka ma właściwości odżywcze. W swoim składzie posiada także wodorowęglany i siarczany, które alkalizują kwasy żołądkowe i są korzystne dla osób cierpiących na nadkwasotę. Przyczyniają się również do obniżenia zawartości cukru we krwi i regulują jej pH. Systematyczne picie Muszynianki nie tylko uzupełnia braki wody w naszym organizmie, ale też pozwala na korygowanie nieprawidłowości wynikających z niedoborów mineralnych i wadliwej przemiany materii.

CERTYFIKAT® JAKOŚĆ ROKU 2017

Konsumencki Lider Jakości 2018

NAJWYŻSZA JAKOŚĆ QI QUALITY INTERNATIONAL 2017

WIKTORIA

33-380 Krynica Zdrój, ul. Kościuszki 58, tel./fax: +48 18 471 21 34
e-mail: biuro@muszynianka.pl, www.muszynianka.pl